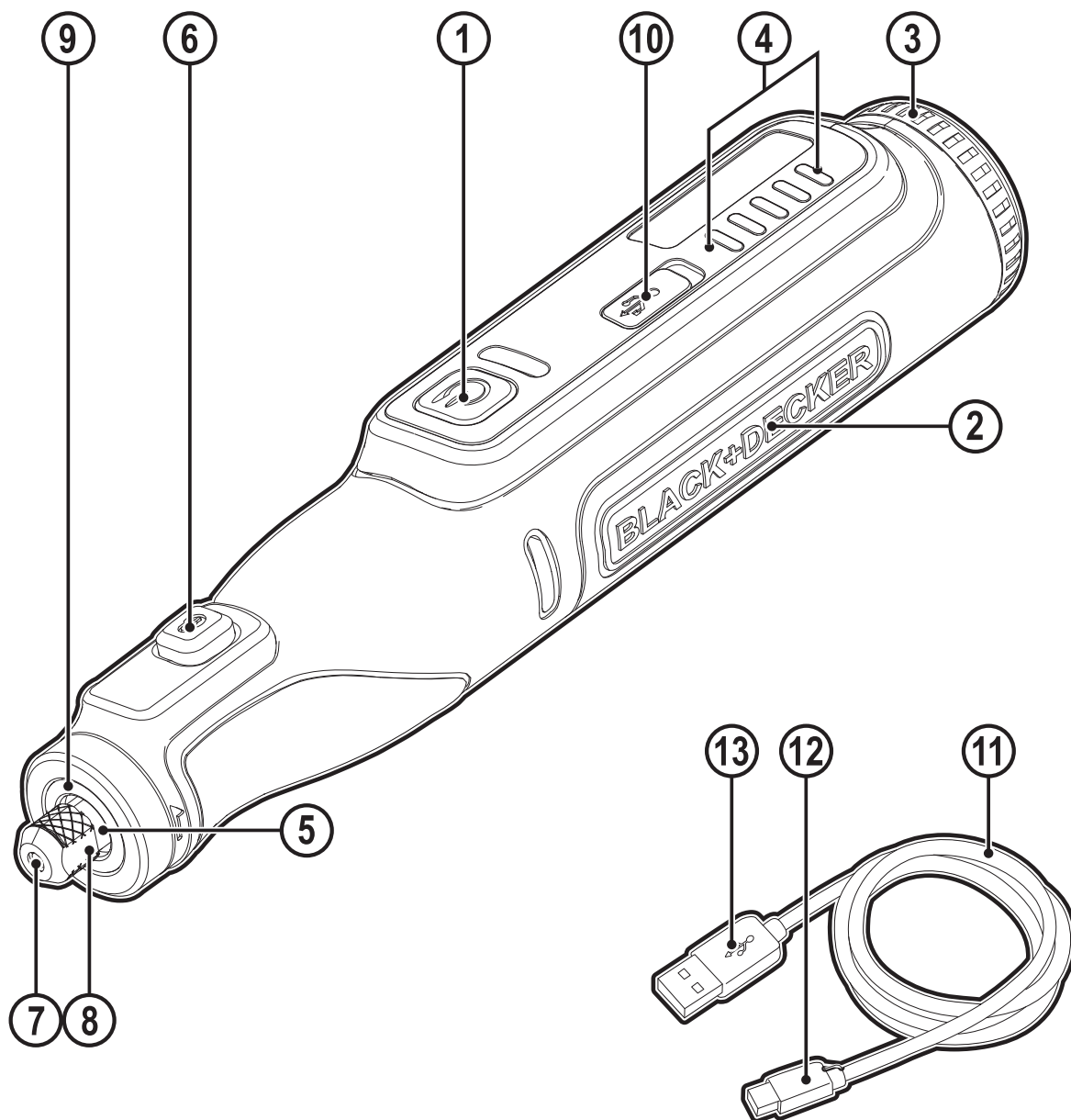


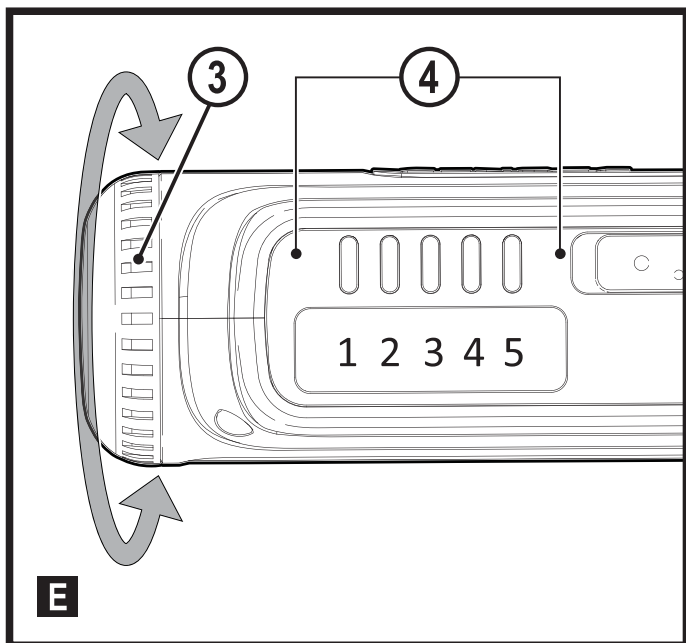
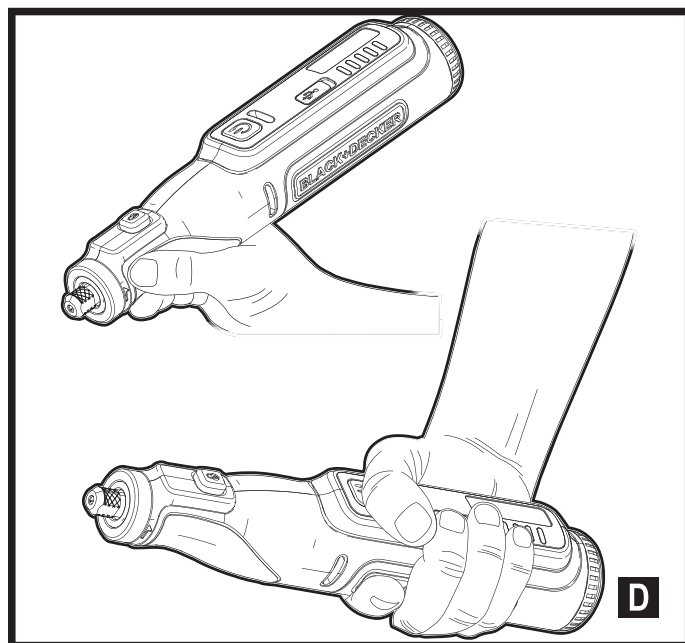
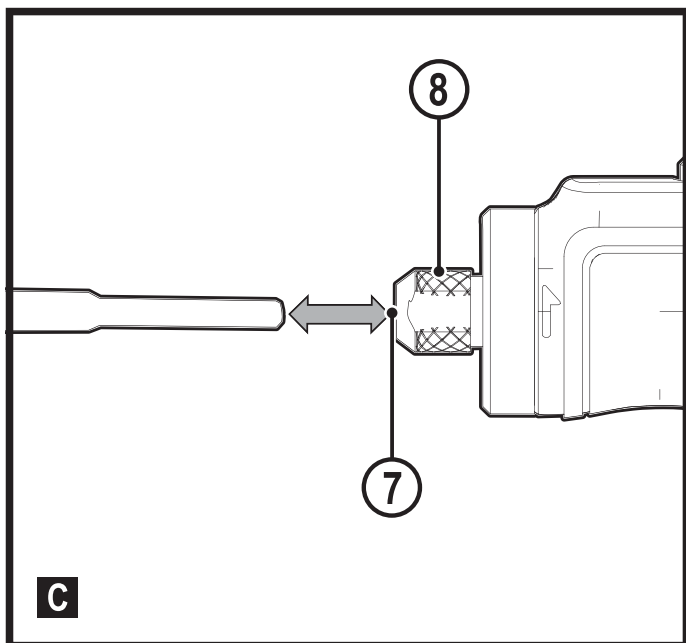
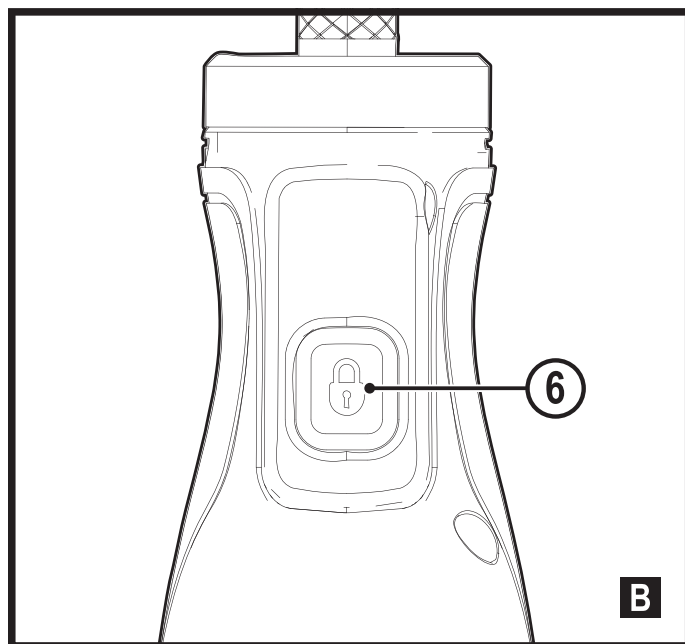
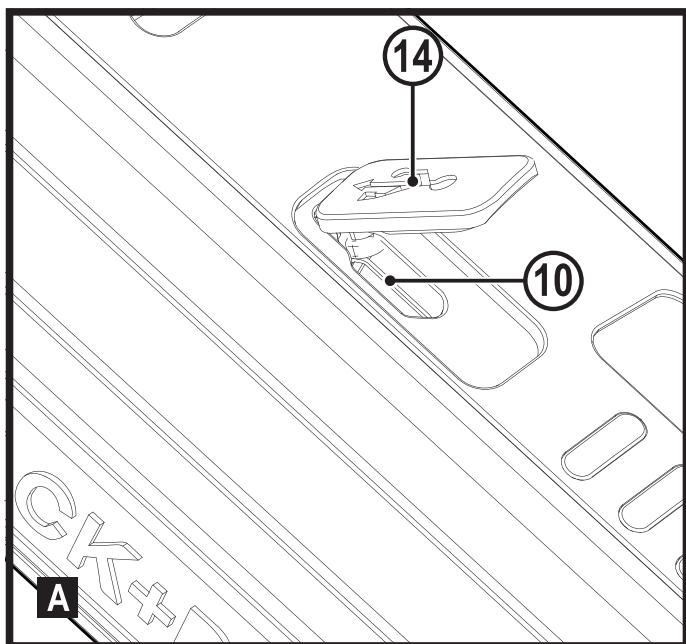


359208 - 76 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

BCRT8I



Предназначение

Вашият ротационен инструмент BLACK + DECKER™ BCRT81 е проектиран за шлайфане, шлифование, изглаждане и полиране на различни материали. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1. Безопасност на работното място

- a. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна среда, като например при наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Да се избягва контакт на тялото със заземени или замасени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- d. **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e. **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- #### 3. Лична безопасност
- a. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
 - c. **Предотвратявайте случайното задействане.** Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
 - d. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
 - e. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
 - f. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- g. Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- h. Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
4. Използване и грижа за електроинструментите
- a. Не насилвайте електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c. Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e. Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f. Да се поддържат режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h. Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти от масло и грес. Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Употреба и грижа за акумулаторен инструмент
- a. Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя. Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b. Използвайте електроинструментите само със специално предназначения акумулаторни батерии. Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c. Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d. При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
- e. Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени. Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f. Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 265 °F (130 °C) може да предизвика експлозия.
- g. Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
6. Сервизиране
- a. Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
- b. Никога не поправяйте повредена батерия. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

Допълнителни специфични правила за безопасност

Предупреждения за безопасност, общи за шлайфане, шлифование, обработка с телена четка, полиране, дърворезба или абразивно рязане.

- a. Този електроинструмент е предназначен да работи като мелница, шлайфмашина, телена четка, полираща машина, за дърворезба или като инструмент за рязане.
- b. Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Само защото аксесоарът може да бъде прикрепен към вашият електроинструмент, това не гарантира безопасна работа.
- c. Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана на електроинструмента. Аксесоари, които работят по-бързо от номиналната си скорост, могат да се разпаднат и да се разпилеят.
- d. Външният диаметър и плътността на вашия аксесоар трябва да са в рамките на капацитета на вашия електроинструмент. Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат адекватно охранявани или контролирани.
- e. Размерът на беседката на колелата, шлифовъчните барабани или друг аксесоар трябва да приляга правилно на шпиндела или цанга на електроинструмента. Аксесоари, които не съвпадат с монтажния хардуер на електроинструмента, няма да са балансирани, ще вибрират прекомерно и може да причинят загуба на контрол.
- f. **МОНТИРАНИТЕ ДИСКОВЕ** на дорника, барабаните за шлайфане, режещите инструменти или други принадлежности трябва да бъдат напълно вкарани в гнездото или патронника. Ако дорникът е недостатъчно задържан и/или надвесът на диска е твърде дълъг, **МОНТИРАНИЯТ ДИСК** може да се разхлаби и да бъде изхвърлен при високи обороти.
- g. Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като например абразивно колело за цепнатини и пукнатини, подпорна подложка за пукнатини, скъсване или излишно износване, телена четка за разхлабени или напукани проводници. Ако машината или аксесоарът са изпуснати, проверете за повреда или инсталирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирайте аксесоар, пазете себе си и други странични лица далече от равнината на въртящия се аксесоар и управлявайте електроинструмента при максимална скорост на зареждане за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на това тестово време.
- h. Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте предпазител за лицето, предпазна маска или предпазни очила. Ако е уместно, носете прахова маска, предпазни средства за защита на слуха, ръкавици и престилка, позволяващи спиране на малки абразивни отломки от детайла. Защитата на очите трябва да е в състояние да спира летящите отломки, генерирани от различни операции. Праховата маска или респиратор трябва да могат да филтрират частици, генерирани от работата ви. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
- i. **Пазете минувачите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Фрагменти от детайла или от счупени аксесоари могат да излетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на действие.
- j. **Дръжте електроинструментите само за изолираните повърхности при извършване на работа, при която аксесоара за рязане може да засегне скрито окабеляване.** Прерязването на "жив" кабел ще зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар
- k. **Винаги дръжте инструмента здраво в ръката (ръцете) по време на стартиране.** Реактивният въртящ момент на двигателя, при набиране на пълни обороти, може да предизвика завъртане на инструмента.
- l. **Използвайте скоби за закрепване на детайла, когато е възможно. Никога не дръжте малък детайл в едната ръка и инструмента в другата, по време на употреба. Затягането на малък детайл ви позволява да използвате ръката (ръцете) за да контролирате инструмента.** Кръглият материал, като пръчки, тръби или отръбяване, има тенденция да се търкаля, докато се нарязва, и може да причини свързване на приставката или отскачането и към вас.
- m. **Никога не оставяйте електроинструмента на земята, докато аксесоара не е напълно спрял.** Аксесоарът за въртене може да захване повърхността и да издърпа електроинструмента от вашето управление.
- n. **След като смените приставките или направите каквито и да е настройки, уверете се, че гайката за закрепване, патронникът или други регулиращи устройства са здраво затегнати.** Свободните регулиращи устройства могат неочаквано да се преместят, причинявайки загуба на контрол, а разхлабените въртящи се компоненти ще бъдат отхвърлени със сила.

- o. **Не работете с електроинструмента, докато е до вас.** Случайният контакт с въртящия се аксесоар може да захване дрехите ви и да изтегли аксесоара във вашето тяло.
- p. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на мотора ще вкарва прах в кожата и прекомерното натрупване на метални пращинки може да причини опасности с електричеството.
- q. **Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Тези материали могат да бъдат подпалени от искри.
- r. **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до електрически удар или шок.

Допълнителни инструкции за безопасност при всички операции

Откат и свързани с него предупреждения

Откатът е внезапна реакция към захванато въртящо се колело, полираща лента, четка или друг аксесоар. Защищването или извиването водят до бързо блокиране на въртящия се аксесоар, който от своя страна причинява неконтролируемият електроинструмент да бъде насочен в посока, обратна на въртенето на аксесоара.

Например, ако абразивното колело е захванато или зашипано от детайла, ръбът на колелото, който навлиза в точката на захващане, може да се вкопчи в повърхността на материала, което да накара колелото да се излезе нагоре или да отскочи навън.

Колелото може или да скочи към или далече от оператора, в зависимост от посоката на движението на колелото в точката на притискане. Абразивните колела също могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от злоупотреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу.

- a. **Поддържайте твърдо захващане на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да ви позволи да устоите на откатните сили.** Операторът може да контролира силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- b. **Използвайте специални грижи при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте подскачането и засядането на аксесоара.** Ъглите, острите ръбове или отскачането имат тенденция да удрят въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.

- c. **Не прикрепяйте назъбен трион.** Такива остриета създават чести откати и загуба на контрол.
- d. **Винаги подавайте приставката в материала в същата посока, в която режещия ръб излиза от материала (което е в същата посока, в която са изхвърлени чиповете).** Подаването на инструмента в грешната посока води до изкачване на режещия ръб на приставката и издърпване на инструмента в посоката на това подаване.
- e. **При използване на въртящи се файлове, отрязващи дискове, режещи машини за високи обороти или ножове за волфрамов карбид, винаги работете със здраво захванати детайли.** Тези дискове ще се хванат, ако станат леко сплескани в канала, и могат да се възстановят. Ако се захване отрязващ диск, той обикновено се чупи. Когато въртящ се файл, режещ инструмент на високи обороти или нож от волфрамов карбид се захване, той може да скочи от жлеба и вие можете да загубите контрол над инструмента.

Забележка: Само посочените аксесоари, които са изброени, могат да се използват с инструмента.

Допълнителни инструкции за безопасност при операции на шлайфане и отрязване

Специални предупреждения за безопасност за операции по шлифование и абразивно рязане:

- a. **Използвайте само дискове, препоръчителни за вашият електроинструмент и само за препоръчителни приложения.** Например: **не шлифвайте със страната на колелото за рязане.** Абразивните разделителни колела са предназначени за периферно шлифование, страничните сили, приложени върху тези колела, могат да ги разбият.
- b. **За резбовани абразивни конуси и щепсели използвайте само неповредени дискови дорници с неосвободени раменни фланци, които са с правилен размер и дължина.** Подходящите дорници ще намалят възможността от счупвания.
- c. **Не "заклещвайте" режещият диск и не натискайте прекалено силно. Не се опитвайте да правите прекомерна дълбочина на рязане.** Претоварването на колелото увеличава натоварването и чувствителността към усукване или прихващане на колелото в изрязаната част и възможността за откат или счупване на колелото.
- d. **Не поставяйте ръката си до и зад въртящото се колело.** Когато колелото, в точката на действие, се отдалечава от ръката ви, евентуалният откат може да задвижи въртящото се колело и електроинструмента директно към вас.
- e. **Когато колелото се защити, закачи, или когато поради някаква причина,**

изключете електроинструмента и задръжте електроинструмента неподвижен, докато диска спре напълно. Никога не се опитвайте да махнете режещото колело, докато колелото е в движение, в противен случай може да възникне откат. Огледайте и вземете мерки за елиминиране на причината за защипване или закачване на диска.

- f. **Не рестартирайте операцията по рязане в детайла.** Нека колелото достигне пълна скорост и внимателно подновете рязането. Колелото може да се свърже, да се върне нагоре или да се повдигне, ако електрическият инструмент се рестартира в детайла.
- g. **Укрепете панелите или всякакви извънгабаритни детайли, за да се сведе до минимум рискът от захващане на колелата и откат.** Големите детайли са склонни към огъване под собствената си тежест. Опорите трябва да се поставят под работния детайл в близост до линията на рязане и близо до ръба на детайла от двете страни на колелото.
- h. **Бъдете особено внимателни, когато правите "декоративно изрязване" в съществуващи стени или други слепи зони.** Изпъкналото колело може да реже газови или водопроводни тръби, електрическо окабеляване или предмети, които могат да причинят откат.

Допълнителни инструкции за безопасност за обработка с телена четка

Специални предупреждения за безопасност при работа с телена четка

- a. **Имайте предвид, че се отхвърлят влакна от четката дори и при обикновена работа. Не претоварвайте проводниците, като прилагате прекалено голямо натоварване върху четката.** Челните влакна лесно могат да проникнат в леки дрехи и/или в кожата.
- b. **Оставете четките да работят с работна скорост поне една минута, преди да ги използвате.** През това време никой не трябва да стои отпред или на една линия с четката. Разхлабените четина или тел ще бъдат освободени по време на работа.
- c. **Насочете изхвърлянето на въртящата се телена четка далеч от вас.** Малки частици и малки фрагменти от тел могат да се изхвърлят с висока скорост по време на използването на тези четки и могат да се вградят в кожата ви.

Допълнителни правила за безопасност на ротационни инструменти

- a. **Винаги носете защита за очите, когато използвате този инструмент!**

- b. **Ако аксесоарът се задръсти, изключете инструмента, преди да освободите аксесоара от задръстване.**
- c. **Дръжте инструмента за изолираните повърхности при извършване на операция, при която представката за рязане може да засегне скрито окабеляване или собствения си кабел.** Контакт с "жив" кабел може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- d. **Когато използвате отрязващи дискове, работният детайл винаги трябва да бъде здраво затегнат.** Никога не се опитвайте да държите детайла с една ръка, докато използвате какъвто и да е режещ аксесоар.
- e. **Дръжте ръцете далеч от въртящи се аксесоари.**
- f. **Оставете аксесоарите и цангите да се охладят, преди да ги докоснете с голи ръце.** Те ще бъдат горещи след употреба.
- g. **Уверете се, че в обработвания детайл няма чужди предмети, като пирони, които при удар могат да доведат до загуба на контрол върху устройството.**
- h. **Винаги подавайте резачката в материала в същата посока, в която се хвърлят стружките.** Подаването на инструмента в грешна посока може да доведе до загуба на контрол.
- i. **Поддържайте дръжките сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.** Това ще позволи по-добър контрол над инструмента.
- j. **При рязането на дървесина трябва да се внимава особено, за да се избегне вдишване и да се сведе до минимум контактът с кожата.**
- k. **Носете защита за ушите.** Нивото на шума може да се усили при използване на инструмент в затворени пространства.
- l. **Този инструмент има вътрешен контрол на скоростта, никога не използвайте външен контрол на скоростта на това устройство.**
- m. **Не използвайте износени аксесоари.**
- n. **Не използвайте шлифовъчни колела, които имат пукнатини.**
- o. **Когато включвате инструмента, дръжте го далеч от лицето си, тъй като повреденият аксесоар може да се разпадне.**

Допълнителни инструкции за безопасност



Предупреждение! Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.



Предупреждение! ВИНАГИ използвайте предпазни очила. Всекидневните очила НЕ са предпазни очила. Също така използвайте маска за лице или прах, ако операцията по рязане е произвежда прах. ВИНАГИ НОСЕТЕ СЕРТИФИЦИРАНО ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.



Предупреждение! Прахта, образувана при шлайфане, рязане, полиране, пробиване и други строителни дейности, съдържа химикали, известни в щата Калифорния като причиняващи рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания. Някои примери за тези химикали са:

- ◆ Олово от бои на оловна основа,
- ◆ Кристален силициев диоксид от тухли и цимент и други зидарски продукти.
- ◆ Арсен и хром химически обработен дървен материал.

Рискът от тези излагания варира в зависимост от това колко често извършвате този вид работа.

За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветриви помещения и работете с одобрено оборудване за безопасност, като прахови маски, специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

- ◆ **Носете защитно облекло и измивайте откритите места със сапун и вода.** Попадането на прах в устата, очите или на кожата може да спомогне за усвояването на вредни химикали. Насочвайте частиците далече от лицето и тялото.
- ◆ **Използвайте подходяща прахосмукачка за отстраняване на по-голямата част от статичен и въздушен прах.** Непремахването на статичен и въздушен прах може да замърси работната среда или да създаде повишен риск за здравето на оператора и тези в непосредствена близост.
- ◆ **Използвайте скоби или други практически начини да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.** Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, това го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- ◆ **Вентилационните отвори често захващат движещи се части и също трябва да бъдат избягвани.** Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.

Безопасност на хората около вас

- ◆ Този инструмент не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност.

- ◆ На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

Допълнителни рискове

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/ движещи се части.
- ◆ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.
- ◆ Увреждане на слуха.
- ◆ Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF.)

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN60745 и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните стойности на излъчваните вибрации могат, също така да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

Предупреждение! Стойността на генерираните вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Етикети по инструмента

Следните пиктограми, заедно с кода за дата, са показани на инструмента:



Предупреждение! За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.



Не се взирайте в работната лампа.

Допълнителни инструкции за безопасност за батерии

- ◆ Никога и по никаква причина не се опитвайте да ги отваряте.
- ◆ Не излагайте батерията на вода.
- ◆ Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- ◆ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела "Защита на околната среда".



Прочетете инструкциите преди употреба.



Да не се опитва зареждане на повредени батерии.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики:

1. Бутон за вкл./изкл.
2. Основна дръжка
3. Колело за оборотите
4. Светодиоден индикатор
5. Шпиндел
6. Бутон за заключване на шпиндела
7. Патронник
8. Гайка на патронника
9. LED работна лампа
10. Порт за зареждане
11. USB кабел
12. Микро USB щепсел
13. USB щепсел

Зареждане на батерията (Фиг. А)

Предупреждение! Не използвайте инструмент, докато е свързан към USB кабела.

- ◆ Издърпайте капака на порта за зареждане на микро USB (14) от инструмента.
- ◆ Поставете микро USB щепсела (12) в порта за зареждане (10).

- ◆ Включете USB щепсела (13) във всеки USB порт (например на компютър). Зеленият светодиод за зареждане (4) непрекъснато ще мига по време на зареждане.
- ◆ Уверете се, че зеленият светодиод за зареждане (4) свети. Ако зеленият светодиод за зареждане не свети, регулирайте дръжката на инструмента, за да сте сигурни, че контактите за зареждане се допират.
- ◆ Зареждането е завършено, когато петте зелени светодиода за зареждане (4) останат непрекъснато ВКЛЮЧЕНИ. Батерията може да бъде оставена да се зарежда или USB кабелът може да бъде изключен.
- ◆ Оставете инструмента да се зарежда първоначално за поне 3 часа. След първоначалното зареждане вашият инструмент трябва да бъде напълно зареден за 3 часа от напълно разрежено състояние. Презаредете разредените батерии възможно най-скоро след употреба или живота на батерията може значително да се намали. За по-дълъг живот на батерията, не разреждайте батерията изцяло. Препоръчително е батериите да се разреждат след всяка употреба.

Забавяне поради нагорещаване/охлаждане

Когато инструментът открие, че батерията е твърде гореща или твърде студена, той автоматично стартира закъснение между горещо/студено закъснение, спирайки зареждането, докато батерията достигне подходяща температура. След това инструментът автоматично превключва в режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на батерията.

- ◆ Студената батерия може да се зарежда по-бавно от топлата батерия.
- ◆ Горещото/студено закъснение ще се показва от оранжевия светодиод за зареждане (4), който остава изключен.
- ◆ След като батерията достигне подходяща температура, зеленият светодиод за зареждане (4) непрекъснато ще свети, показвайки, че инструментът е възобновил процедурата за зареждане.

Система за електронна защита

Литиево-йонните инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване. Инструментът автоматично ще се изключи и батерията ще трябва да се презареди.

Важни забележки за зареждане

- ◆ Когато зареждате, инструмента може да се загрее.
- ◆ Това е нормално и не отбелязва наличието на проблем. За да улесните охлаждането на инструмента след употреба, избягвайте да го поставяте в топла

среда, например в метален навес или неизолирано ремарке.

- ♦ Ако инструментът не се зарежда правилно, занесете инструмента и зарядното устройство в местния сервизен център.
- ♦ Можете да зареждате частично използвана батерия, когато пожелаете, без неблагоприятен ефект върху инструмента.

Важни инструкции за безопасност за всички вградени инструменти за батерии



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и предупредителни маркировки за батерията, USB кабела и продукта. Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ♦ **НИКОГА не насилвайте щепсела на зарядното устройство в инструмента.**
- ♦ **НЕ модифицирайте щепсела на зарядното устройство по никакъв начин, за да се побере в инструмента, тъй като батерията може да се скъса и да причини сериозни наранявания.**
- ♦ **НЕ зареждайте или не използвайте батерията в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на щепсела на USB кабела от инструмента може да възпламени праха или изпаренията.
- ♦ **НЕ мокрете и не потапяйте във вода или други течности.**
- ♦ **НЕ допускайте вода или каквато и да е течност да попадне в инструмента.**
- ♦ **НЕ съхранявайте и не използвайте инструмента и батерийния пакет на места, където температурата може да достигне или надхвърли 104 °F (40 °C) (като например външни навеси или метални сгради през лятото).** За по-дълга употреба, съхранявайте инструментите на хладно и сухо място.

Забележка: Не съхранявайте инструмента с превключвателя на позиция ВКЛ. Никога не залепвайте превключвателя в положение ВКЛ.

- ♦ **НЕ изгаряйте инструмента, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Акумулаторът може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонната батерия се образуват токсични изпарения и материали.
- ♦ **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода. Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето.** Ако е необходима медицинска

помощ, батерийния електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.

- ♦ **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.
 - ♦ **Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.**
 - ♦ **Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите инструмента. Ако кожата на инструмента е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство.** Не чупете, не изпускайте и не повреждайте инструмента.
- Не използвайте инструмента или USB кабела, ако са ударени силно, изпуснати, прегазени или повредени по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Повредените инструменти трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.

Препоръки за съхранение

Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. Съхранявайте напълно заредения инструмент, изключен от USB кабела.

Транспортиране

Забележка: Интегрираните литиево-йонни инструменти не трябва да се поставят в регистрирания багаж на самолетите и трябва да бъдат правилно защитени от късо съединение, ако са в ръчния багаж.

Важни инструкции за безопасност за всички интегрирани устройства за зареждане на батерии



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и предупредителни маркировки за батерията, USB кабела и продукта. Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ♦ **Предоставеният USB кабел не е предназначен за други цели, освен за зареждане на акумулаторни инструменти от BLACK+DECKER с микро USB портове.** Зареждането на други видове инструменти може да доведе до прегряване и спукване на техните батерии, което да доведе до нараняване, имуществени щети, пожар или токов удар.
- ♦ **Използвайте само с изброеното/сертифицирано оборудване за информационни технологии (компютър).**
- ♦ **НЕ излагайте USB кабела на вода, дъжд или сняг.**

- ◆ Издърпвайте щепселите, а не кабела, когато изключвате USB кабела. Това ще намали риска от повреда в щепселите или кабела.
- ◆ Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спъват в него или да бъде повреден.
- ◆ Когато зареждате инструмента на открито, винаги осигурявайте сухо място.
- ◆ НЕ използвайте USB кабел с повреден кабел или щепсели. Нека бъдат незабавно заменени.
- ◆ Чужди материали с проводящ характер, като, но не само, шлайфане на прах, метални стружки, стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици трябва да се държат далеч от USB и micro USB щепселите и порта.
- ◆ Винаги изключвайте USB кабела от захранването, когато към него няма прикрепен инструмент. Този инструмент има пет светодиода и когато се използват, те изпълняват двойна функция за индикация на скоростта и състоянието на зареждане. Ако устройството е заредено между 60% –100%, тогава всички индикатори ще светят в зелено. Ако устройството е между 20% –60% заредено, тогава първият светодиод ще свети в оранжево, а ако е зареден под 20%, първият светодиод ще свети в червено.

За подробности вижте таблицата по-долу:

LED индикатор за зарядно устройство		
	Зареждане	Един зелен светодиод
	Зареждане	Два зелени светодиода
	Зареждане	Три зелени светодиода
	Зареждане	Четири зелени светодиода
	Напълно зареден	Пет зелени светодиода
	Горещ/студен пакет закъснение*	Пет оранжеви светодиода

*По време на тази операция ще светят оранжеви индикатори за зареждане. След като батерията достигне подходяща температура, оранжевите светодиоди ще се изключат и инструментът ще възобнови нормалната процедура за зареждане.

Сглобяване и регулиране



Предупреждение! За да намалите риска от сериозни телесни наранявания, изключете устройството и заключете инструмента, преди да извършите каквито и да било настройки или премахване/инсталиране на приспособления или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Бутон за заключване на шпиндела (фиг. В)



Предупреждение! Изключете инструмента, преди да смените аксесоарите.

- ◆ За да заключите шпиндела (5) за смяна на аксесоарите, натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (6), шпиндела (5) ще се заключи в положение, което ви позволява да инсталирате или свалите аксесоарите, както е указано в това ръководство.
- ◆ За да отключите шпиндела (5), освободете бутона за заключване на шпиндела (6).

Смяна на аксесоари (Фиг. С)



Предупреждение! Не използвайте аксесоари с дължина на дорника над 1" (25 мм). Уверете се, че откритата дължина на дорника е не повече от 13 мм след поставяне на аксесоара в цанга.



Предупреждение! Използвайте само аксесоари с диаметър по-малък от 25 мм и с номинална скорост 30 000 об./мин.

Аксесоарите се държат на място чрез цанга (7) и гайка (8), както е показано на фиг. С.

Поставяне на аксесоар

- ◆ Изключете инструмента и го оставете да спре напълно.
- ◆ Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (6) и хванете гайката на цанга (8).
- ◆ Завъртете гайката на цанга (8) обратно на часовниковата стрелка, докато се разхлаби.
- ◆ Поставете дорника на аксесоара в цанга (7) до цялата дълбочина на захващащите челюсти на цанга и поне половината от цялата дължина на дорника.
- ◆ Завъртете гайката на цанга (8) по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете здраво гайката на цанга (8) върху дорника за аксесоари.

Забележка: Цангата (7) е проектирана да се затяга и разхлабва само на ръка. Аксесоарите естествено се затягат по време на употреба. С инструмента за разхлабване е осигурен гаечен ключ. Никога не трябва да затягате гайката на цанга (8) с гаечен ключ. Ако е необходим гаечен ключ, използвайте само предоставения гаечен ключ. Не използвайте инструменти, които ще повредят покритието и могат да счупят цангата. Винаги внимавайте да има някакъв аксесоар в цанга, преди да затегнете. Затягането на празен цанг може да го спуква.

- ◆ Когато приключите, освободете бутона за заключване на шпиндела (6).

Забележка: Ако даден аксесоар причинява вибрации, той обикновено може да бъде подобрен чрез разхлабване на гайката на цанга (8), натискане на аксесоара докрай и завъртане с 1/4 оборот, след което повторно затягане на цанга (7).

Работа



Предупреждение! За да намалите риска от сериозни телесни наранявания, стойте далече от бутона ВКЛ./ИЗКЛ., докато правите каквито и да е настройки или сваляте/инсталирате приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Правилна позиция на ръцете (фиг. D)



Предупреждение! За да намалите риска от сериозно нараняване, ВИНАГИ използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.



Предупреждение! За намаляване на риска от сериозно нараняване, ВИНАГИ дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

Има два начина да държите въртящия се инструмент, да хванете основната дръжка (2) като молив между палеца и показалеца или да държите основната дръжка (2) в дланта си.

Светодиодна работна лампа



Предупреждение! Когато използвате работната светлина за цели, различни от предвидените, не забравяйте да свалите всички аксесоари. Неизползваните аксесоари могат да причинят нараняване или материални щети.



Предупреждение! Не се взирайте в светодиода. Това може да доведе до сериозно увреждане на зрението.

Когато инструментът се активира чрез натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1), светодиодната работна лампа (9) автоматично ще се включи. Светодиодната работна лампа ще се изключи, когато инструментът е изключен.

Включване и изключване на инструмента



Предупреждение! Тъй като този инструмент има отделно колело за скорост (3) за настройка на скоростта (3 500–29 500 об./мин.), инструментът ще стартира със скоростта, на която е настроено колелото за скорост.

- ♦ За да включите инструмента, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1). Инструментът незабавно ще работи с избраната скорост.

Забележка: Не се опитвайте да стартирате инструмент с включена ключалка на шпиндела. Няма да работи.

- ♦ За да изключите инструмента, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1) втори път.

Селектор на оборотите (Фиг. E)



Предупреждение! Тъй като този инструмент има отделно колело за скорост (3) за настройка на скоростта (3 500 - 29 500 об./мин.), инструментът ще стартира със скоростта, на която е зададено колелото за скорост.



Предупреждение! Никога не надвишавайте скоростта на използвания аксесоар.

- ♦ За да работите с инструмента, изберете желаната настройка на скоростта с колелото за скорост (3), показано на фиг. E и натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1).
- ♦ Настройката на скоростта може да се регулира с включен или изключен инструмент.
- ♦ Номерирани позиции, от 1 до 5, изписани на колелото за скорост (3), не показват никаква точна скорост, но са добри референтни точки. Колкото по-голямо е числото, толкова по-висока е скоростта на инструмента.

Следващата диаграма предоставя приблизителни скорости при всяка настройка:

Избрана скорост	об./мин.
1	3 500
2	8 000
3	12 000
4	18 500
5	29 500

Забележка: Действителните обороти в минута на вашия инструмент могат да варират. Не забравяйте да изберете подходящата скорост за вашата работа с въртящ се инструмент.

Следващата диаграма предоставя ръководство за скорост за различни общи операции:

Работа	Предложени настройки за скорост
Рязане на метал	4-5
Разрохкване на метал	4-5
Оголване на метал	4-5
Заточване на метал	3-4
Гравиране на метал	4-5
Премахване на ръжда	1-2
Шлайфане на дърво	4-5
Полиране	1-2

Забележка: Ако имате съмнения относно правилната скорост на работа, тествайте работата на ниски настройки на скоростта и постепенно увеличавайте, докато намерите правилната за вас скорост.

LED индикатор за скоростта

Светодиоден индикатор	об./мин.	Избрана скорост	Светодиоден цвят*
	3 500	1	Един зелен светодиод
	8 000	2	Два зелени светодиода
	12 000	3	Три зелени светодиода
	18 500	4	Четири зелени светодиода
	29 500	5	Пет зелени светодиода

Светодиоден индикатор	об./мин.	Избрана скорост	Светодиоден цвят**
	3 500	1	Един оранжев светодиод
	8 000	2	Един зелен и един оранжев светодиод
	12 000	3	Два зелени и един оранжев светодиод
	18 500	4	Три зелени и един оранжев светодиод
	29 500	5	Четири зелени и един оранжев светодиод

Светодиоден индикатор	об./мин.	Избрана скорост	Светодиоден цвят***
	3 500	1	Един червен светодиод
	8 000	2	Един зелен и един червен светодиод
	12 000	3	Два зелени и един червен светодиод
	18 500	4	Три зелени и един червен светодиод
	29 500	5	Четири зелени и един червен светодиод

*Цветът на светодиодната индикация свети в зелено, когато зарядът на батерията е между 60% –100%.

**Цветът на светодиодната индикация свети в зелено с един оранжев светодиод, когато зарядът на батерията е между 20% –60%.

***Цветът на светодиодната индикация свети в зелено с един червен светодиод, когато зарядът на батерията е под 20%. Когато зарядът на батерията е по-малък от 20%, предната работна лампа ще мига три пъти, преди инструментът да се изключи.

Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди да извършите почистване или поддръжка на инструмента, изключете зарядното устройство.

- ◆ Редовно да се почистват вентилационните слотове на инструмента с помощта на мека суха четка или суха кърпа.
- ◆ Редовно почиствайте корпуса на двигателя с помощта на чиста мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини.

Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Технически данни

		BCRT8I
Напрежение	VDC	7,2
Скорост на празен ход	мин ⁻¹	3500–29500 об./мин.
Държач за накрайник	мм	0,8 1,6 2,4 3,2
Тегло	кг	0,38

Батерия	
Вид на батерията	Литиево-йонни
Ah номинална мощност	1,5

Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 60745:	
Звуково налягане (L_{pA})	57 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)
Звукова мощност (L_{WA})	68 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 660745:	
a_h 13,4 м/сек. ² , колебание (K) 1,5 м/сек. ²	

ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



BCRT8I Въртящ се инструмент

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с:

2006/42/EC, EN 60745-1:2009 and EN 60745-2-23:2013

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

Ед Хигинс

Директор – Consumer Power Tools
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Великобритания
30.09.2020 г.

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на **www.2helpU.com**, или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт **www.blackanddecker.co.uk**, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

